

# La Voz de Menorca

Número suelto... 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.818

Suscripción

En la isla al mes... Ptas. 1'50  
Resto de España... " 1'75  
Extranjero... " 2'50

MAHON, JUEVES 16 NOVIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Una exposición de Bellas Artes

### Por los legionarios españoles

Son muchos centenares, más bien algunos miles, los compatriotas que desde el comienzo de la guerra europea, o en el transcurso de ella se han incorporado voluntariamente a las filas del ejército francés. No pocos residían ya en la vecina República, pero otros han marchado de España directamente, para alistarse. Y este hecho, que algunos miopes espirituales han desdeñado o desfigurado, tiene un valor sintomático enorme.

Hágase lo que se haga, digase lo que se diga, España siente de un modo fortísimo la latinidad. Por otra parte, el romanticismo caballeresco y aventurero que lleva a interesarse en causas ajenas, porque son justas, no ha desaparecido absolutamente de la tierra que engendrarla la ficción maravillosa de don Quijote. Alegrémonos de ello... Y no se recuerde que Costa pedía que fuera cerrado con triple llave el sepulcro del Cid. Las naciones no son los individuos. Aquellas les están vedadas las cabalgadas fabulosas, cara al infinito. Mas el hombre atónomo que acepta solidaridades raciales, sentimentales y éticas puede con un gesto, desembridar el potro de su albedrío para que se lance, en carrera vertiginosa, por las llanuras del ideal inasequible.

En todo hombre hay, no sólo un patriota, amarrado al ayer por su lado indomitable, sino también un cosmopolita mira más allá de los límites fronterizos y toma mentalmente partido en todos los conflictos, que dividen, sacuden y desgarran a los humanos.

Los españoles no podían ser una excepción de esta regla. De ahí esos legionarios que derraman su sangre en Francia, Bélgica y Macedonia, según ha contado, en bellísimos artículos, el ilustre escritor de Barcelona don Mario Aguilar.

\*\*

Como hiciera notar certeramente mi querido y admirado amigo Luis Araquistáin, el caso de Francia no se ha dado en Alemania. En Francia pasaron de 50.000 en pocos días los extranjeros que acudieron a ofrecerse como voluntarios. En Alemania no se presentó ninguno. Y no se responde que no hay en dicho Imperio Cuerpos especiales donde el extraño pueda ingresar como soldado raso. Si los yanquis, los centos y sudamericanos, los españoles, los italianos, los rumanos, los turcos, los griegos, los búlgaros que vivían en Alemania al romperse las hostilidades hubieran querido pelear por dicha nación, el Gobierno del Kaiser, bien pronto para aprovechar y explotar las manifestaciones de afecto, más o menos artificiosas, de los neutrales, habría imaginado, de fijo, un arbitrio que permitiera utilizar la ayuda activa de los extranjeros germanófilos.

Sébase bien. Ni un solo español se ha trasladado a Alemania para ofrecerse a ella como voluntario. Y conste que se pudo ir por Suiza e Italia hasta mayo de 1915, y que se puede ir actualmente por Suiza y Holanda.

En cambio, catalanes, aragoneses, valencianos, castellanos, vascos, andaluces, mallorquines, han empuñado las armas por el Cuádruple Acuerdo. Y luchan con sublime heroísmo—lofre

ha debido reconocerlo en ocasiones memorables—, haciendo honor a las tradiciones de la raza.

Estos hombres que, transformados por ensueño de humanitarismo, abandonaron sus hogares y corrieron a Francia, han de ser considerados como hijos predilectos de la patria española. Y han de serlo porque resolvieron el problema moral que planteaba en sus cerebros la conflagración arriesgando sus vidas en aras de lo que creían honrado y noble. Y quien es capaz de ese rasgo, quien se eleva de tal forma sobre los egoísmos explicables y naturales, quien sabe y puede levantar los pies del polvo y prender a su pecho la insignia del cruzado de una nueva Jerusalén, merece todos los respetos y todas las admiraciones.

Sin embargo, esos hermanos nuestros, espejo del españolismo de oro de ley, son ignorados por su país, que nada hizo para confortarlos. Y es necesario que desaparezca esa irritante injusticia.

Como siempre, han sido los artistas quienes se han dado cuenta de la obligación en que estamos de cumplir ese deber imperioso. Y varios de ellos han decidido organizar una Exposición de Bellas Artes y enviar los productos de la misma a los legionarios españoles de la Gran Guerra.

Esa Exposición constituirá, sin duda, un éxito magno, dado su fin y dados los pintores, escultores y dibujantes que van a concurrir a ella.

Ignoro detalles. Nada de oficial ha llegado hasta mí. Pero según noticias, que son de buen origen, es segura ya la adhesión de Julio Romero de Torres, Anselmo Miguel Nieto, Santiago Rusiñol, José Rodríguez

## LA GUERRA EUROPEA



En un abrigo antiaéreo

Acosta, Miguel Blay, Ramón Casas, Gustavo de Maeztu, Luis Bagaría, Ricardo Marín, Federico Rivas, Olegario Junyent, Moya del Pino y otros pintores, escultores y dibujantes de fama envidiable. He citado aquellos cuya cooperación es cierta. Dentro de poco se podrá, a lo menos, decuplicar su número.

Serán reunidas muchas y hermosas obras de arte, inspiradas casi todas en la guerra europea. Y cuando Madrid las haya admirado, la Exposición será trasladada a Barcelona.

A Barcelona, y probablemente a París también. Apenas se tuvo conocimiento de la iniciativa en algunos importantísimos centros artísticos parisienses, surgió en ellos la idea de rogar a los artistas españoles concurrentes a la Exposición, manden a la

capital de Francia, para su exhibición ordenada y solemne, los cuadros, estatuas y dibujos que hayan enviado a aquella.

\*\*

Indudablemente, no habrá un español digno de tal nombre, sea cual sea su posición ante la lucha mundial a que asistimos, que no juzgue deber suyo asociarse a tan oportuna y simpática manifestación. El eterno pleito de las filias y las fobias no puede señalar actitudes ni fundamentar abstenciones. Los legionarios hispanos escriben una página brillantísima en los anales patrios. Atestiguan que la raza no ha degenerado, que aún vibran en ella, cuando son heridas por el arco del sentimiento las cuerdas tensas del idealismo, que todavía somos capaces de arranques inmortales. Por ello, debemos brindarles efusivamente el consuelo alentador de nuestro tierno cariño respetuoso...

FABIÁN VIDAL.

(De La Correspondencia de España).

## Alfredo Naquet

El ilustre químico y doctor en Medicina y sabio sociólogo acaba de fallecer en París.

A los ochenta y dos años, después de una vida laboriosa dedicada principalmente a la política y a la propaganda de las ideas radicales, ha dejado de existir uno de los hombres que más han batallado en Francia por la causa de la Libertad y que más han influido en el desenvolvimiento y realización de las nuevas ideas en su patria.

Alfredo Naquet, diputado varias veces, senador y hombre de acción, sufrió en distintas ocasiones penas de destierro, habiéndose refugiado en España en 1869, en donde tomó parte en la insurrección de Andalucía.

De regreso en París en 1870, figuró entre los nacionales que forzaron la entrada del puente de la Concordia e invadieron la Casa Ayuntamiento.

Diputado en 1871, presentó una proposición de ley declarando a Napoleón III responsable de la guerra con Prusia, y ser necesario, por lo tanto, vender sus bienes para pagar la indemnización impuesta a Francia.

En la misma legislatura presentó la proposición para restablecer el divorcio y la volvió a presentar en 1870, siendo tomada en consideración por la Cámara.

Consagró desde entonces toda su actividad a la realización de su propósito, logrando por fin que la Cámara lo aceptara en 1882 y el Senado en 1884.

Partidario de la supresión de la Alta Cámara, presentó no obstante su candidatura, siendo elegido, y renunció a la investidura cuando hubo logrado que fuera votada su ley del divorcio.

Fue gran defensor de la libertad absoluta de la Prensa, de la reversion de los ferrocarriles, minas y Bancos al Estado, y la separación de la Iglesia y el Estado.

Fue también gran amigo y protector de los republicanos españoles, y en este sentido fodos cuantos en España laboran por la República le deben gratitud.

Desde 1894 vivió apartado de la política activa, aunque sin dejar de seguir de cerca todas sus incidencias.

cipicio, abierto y terrible; era imposible encontrarse más cerca de sus bordes.

Mientras tanto, el ataque iba a comenzar, y ya oían los culatazos que los sitiadores daban en la escalera, sondeándola escalón por escalón.

Los sitiados no podían evadirse. Por la biblioteca, seis cañones, colocados en la meseta y enfilados por aquella parte y con la mecha preparada, hacían imposible esa salida. Por las habitaciones superiores tampoco podían salir, porque concluían en la plataforma, y allí sólo podían echarse de la torre abajo.

Los siete supervivientes de aquella facción épica se veían inexorablemente encerrados y cogidos dentro de aquel muro espeso, que al par que los protegía, los entregaba a sus enemigos.

El Marqués alzó la voz, y dijo:

—Amigos míos, todo ha concluido ya para nosotros. Después de un momento de silencio, añadió:

—Grand-Francoeur vuelve a ser el cura de Turmeau.

Arrodilláronse todos con el rosario en la mano.

El ruido de los culatazos de los sitiadores se iba acercando.

Grand-Francoeur, cubierto de sangre, que la hacía derramar un balazo que le rozó el cráneo, arrancándole cabello con parte de la piel, elevó con la mano derecha el crucifijo. El Marqués, aunque era escéptico en el fondo de su corazón, puso en tierra una rodilla.

—Cada uno confiese sus pecados—dijo Grand-Francoeur.—Comenzad, señor Marqués.

—Acúsome de haber matado a mis semejantes—exclamó Lantenac.

—Y también—dijo Hoisnard.

—Y yo—dijo Guiniseau.

—Y yo—repuso Pimpollo de Amor.

—Y yo—dijo Chatenay.

—Y yo—añadió el Imano.

Grand-Francoeur siguió diciendo:

yo. Si el Marqués hubiera estado entre ellos, también hubiese perecido. Antes de que el sargento tuviese tiempo de tomar otra arma pasaron los demás, y Lantenac detrás de todos. Creyendo que la sala del primer piso estaba cubierta de sitiadores, no se detuvieron en ella, sino que subieron con rapidez a la sala del segundo. Allí estaba la puerta de hierro y la mecha azufrada; allí era necesario capitular o morir.

Gauvain, tan sorprendido como los sitiados de las detonaciones de la escalera, y sin poder explicarse por donde le llegaba aquel auxilio, se aprovechó de él. Saltando con los suyos por encima de la barricada, fue en persecución de los sitiados hasta el primer piso. Allí encontró a Radoub. El sargento le hizo el saludo militar y le dijo:

—Mi comandante, escuchadme un momento. Yo soy el autor de esta sorpresa; me acordé de lo que hicisteis en Dol y os he imitado, cogiendo al enemigo entre dos fuegos.

—¡Eres un hombre y un buen discípulo!—exclamó Gauvain sonriendo.

Al pasar algún tiempo en la obscuridad, los ojos se acostumbra a ver en ella, como los de las aves nocturnas. Gauvain notó que Radoub estaba ensangrentado y le preguntó:

—¿Estáis herido, compañero?

—No es nada, mi comandante; ¿qué importa tener una oreja más o menos? Tengo también una ligera estocada en un hombro, pero no me importa. El que rompe un vidrio siempre se corta, pero aquí no hay más sangre que la mía.

Se pararon en la sala del primer piso que conquistó Radoub; trajeron un farol; Cimourdain acudió al lado de Gauvain, y deliberaron. El caso requería seria meditación, porque los sitiadores no estaban en el secreto de los sitiados; por lo tanto, ignoraban su carencia de municiones: desconocían que apenas les quedaba pólvora a los defensores de la plaza, y como el

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9

SABADO 18 NOVIEMBRE 1916, DIA DE GRAN MODA

Sigue la gran serie artística con el extraordinario programa extraordinario.

**CARMEN MERINO**

cinemadrama en 3 partes y 1200 metros por la inimitable HENNY PORTENN.

**La Culpa Agena** 1250 metros, 3 partes, por la indiscutible FRANCESCA BERTINI

Pocas veces la cinematografía ha presentado obras más sugestivas. Pocos programas podremos presentar en los que se pueda admirar a dos actrices de tanto relieve como lo bella HENNY PORTENN y la mundialmente célebre FRANCESCA BERTINI.

A ver Henny Portenn. A admirar Francesca Bertini.

Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; a las 8 y cuarto y 10 y cuarto.

y se dedicó al estudio, habiendo dejado escritas algunas obras científicas notables.

Escribió también algunas obras literarias dedicadas principalmente a propagar las ideas que defendía.

Descanse en paz el viejo luchador. La República y la Libertad tuvieron en él uno de sus más nobles y desinteresados partidarios.

**La batalla de Sully-Saillisel**París 12.—El diario *Liberté* da los siguientes detalles sobre la batalla de Sully-Saillisel.

«La batalla de Sully-Saillisel fué reanudada ayer, a las 2'15 de la madrugada, después de una preparación de la artillería, que destrozó de nuevo los trabajos de defensa del enemigo.

Algunas unidades de nuestro ejército se lanzaron al asalto de las minas de dicha aldea. La lucha fué encarnizada, oponiendo el enemigo una viva resistencia. A pesar de esto, el forzoso empuje de nuestras tropas no pudo ser detenido. Dos batallones bávaros se vieron obligados a retroceder. Nuestras tropas se apoderaron de la mayor parte de la aldea. Las casas fueron tomadas una a una. En cada una de ellas el enemigo había emplazado ametralladoras.

Los numerosos cadáveres encontrados atestiguan la eficacia de nuestro bombardeo de preparación.

A las cuatro de la madrugada toda la parte central de la aldea estaba en nuestro poder. A las cinco, nuestros destacamentos se apoderaron de los límites norte, este y sudoeste de la aldea.

El enemigo no conservó más que una manzana de casas situada en la extremidad este del pueblo. Su situación era muy crítica.

La batalla continuó durante toda la tarde y gran parte de la noche.

Según las últimas noticias, nuestras tropas demostraron claramente su superioridad y la toma de las últimas casas de la aldea no es más que cuestión de horas.

Entre los prisioneros hechos figura el coronel Webel, único superviviente de su sección. Este detalle demuestra la importancia de las bajas sufridas por el enemigo.

En poder de algunos oficiales de Estado Mayor se han encontrado ejemplares de un documento del alto mando alemán, ordenando que se conservase a toda costa la aldea de Sully-Saillisel.

**Banco de Menorca**

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Noviembre 1916.

**ESPECTÁCULOS**

TEATRO PRINCIPAL.—En una entrevista que ayer celebramos con el señor Empresario nos hizo éste las manifestaciones siguientes:

El coliseo permanecerá unos días cerrado para que de una vez se terminen los trabajos de pintura, decorado y confort.

El sábado 25 reabrirá el Principal sus puertas para inaugurar la temporada de invierno con una compañía de opereta y zarzuela. Si por retrasarse algún artista en venir no pudiera el día señalado empezar la temporada de opereta, daría antes diez o doce funciones una compañía acrobática que se presentaría bien en el escenario o bien en pista con números ecuestres.

Para la época desde el día de Reyes hasta la cuaresma se piensa en dar funciones de ópera italiana y al efecto se está al habla con una compañía en la que figuran acreditados artistas, entre ellos la notable triple lírica señorita Capsir.

El señor Empresario tuvo la atención de exhibirnos cartas y telegramas en las que se trata de los asuntos que motivaron nuestra entrevista encaminada a la información precedente.

TEATRO DE VERANO.—Si el tiempo lo permite esta noche a las nueve se proyectarán los episodios 5.º y 6.º de la sensacional película «Soborno».

CINE MODERNO.—En pocas palabras sintetizaremos la crónica de anoche: otra sesión, otro lleno y otro éxito.

Los episodios de «Soborno» son cada vez más sorprendentes e interesantes. Se nos presentan cuadros de un conjunto grandioso.

En otro orden de ideas, hoy no vacilamos en decir que «Soborno» es una serie de lecciones gráficas de alta filosofía social.

Desfilan sobre la pantalla como tipos odiosos un buen número de acaparadores usurarios, reyes de esto o de lo otro. Anoche les tocó el turno a

los soberanos de los tejidos y de los ferrocarriles que sufrieron severo escarmiento.

Tarde a las cinco y media, sección infantil con selecto programa.

Noche a las nueve, tercer episodio de «Barcelona y sus misterios» titulado: «La herencia de los seis millones».

**Noticias Marítimas****Entradas y salidas de buques**

A causa del mal tiempo suspendió ayer la salida para Barcelona el vapor «Monte Toro».

Emprenderá viaje esta tarde a las cinco y regresará el sábado.

—Por igual motivo permaneció en Palma el «Mahón» que ha salido a las cuatro de esta madrugada y marchará mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

—Con rumbo a Pollensa ha zarpa-do esta mañana el crucero español, escuela de guardias marinas, «Reina Regente».

—Hoy saldrá para Avilés el vapor «Menorquín» al mando del capitán don Juan Femenías. Va de oficial don Juan González, de primer maquinista don Francisco Seguí y de segundo don Juan Hernández.

El «Menorquín» ha sufrido reparación por espacio de algunos días, estando los trabajos a cargo de don Antonio Parpal.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL****La venta del pan**

La cuestión trigo, harinas y pan preocupa hondamente a la opinión y están por lo mismo en el deber de abordarla cuantos ejercen cargos públicos, así como las corporaciones encargadas de velar por los intereses comunales.

Imbuído en tan esenciales ideas, el teniente de Alcalde don Manuel Beltrán, cuyo interés en favor del pueblo es bien notorio, trató de este asunto

vital en la sesión de anoche, examinó el tema de la venta del pan concienzudamente, adujo en apoyo de sus razonamientos convincentes lo que ya en tiempos antiquísimos preceptuaron las vigentes ordenanzas municipales.

Consecuencia de todo lo expuesto por el señor Beltrán fué la proposición del mismo que el Ayuntamiento no podía menos de convertir, como lo hizo, en acuerdo y en virtud del cual se pondrán en vigor y se harán observar los artículos de las ordenanzas municipales que copiamos a continuación:

Artículo 155. El pan no podrá venderse sino a peso, bajo la multa de diez reales vellón por cada uno de los que se vendieran sin este requisito.

Art. 156. Con el fin de evitar fraudes, se previene a los compradores de pan que guarden la añadidura, vulgarmente torna, que tal vez se les hubiera dado, hasta llegar a sus casas.

Art. 157. Todo pan que se venda en esta ciudad y su distrito deberá estar marcado con el número que el Ayuntamiento señale a los que lo fabrican, bajo pena de ser decomisado y de incurrir además el vendedor en la multa de diez reales por cada una.

Art. 158. Todo el que venda pan que no esté bien amasado y suficientemente cocido, sufrirá la multa de diez reales vellón por cada uno y su confiscación.

La simple información basta para relevarnos de adjetivar y comentar laudatoriamente, de lo que por otra parte nos priva la estrecha amistad que nos liga con el señor Beltrán.

**ATENCION**

Se necesitan oficiales y aprendizas sastres en la sastrería de Jacinto Carreras, calle de la Iglesia, n.º 12.

**La Banca Arnús de Barcelona :**El importante semanario madrileño *El Economista* órgano profesional financiero, en el número del 4 del actual y con el mismo título que encabeza este suelto publica el siguiente:

«El 21 de Octubre la Junta ordinaria de accionistas aprobó la Memoria del ejercicio terminado el 30 de Junio de 1916.

La Banca Arnús tiene un capital social de 10 millones, la mitad desembolsado; sus reservas representan algo más de 16 por 100, 821.667'84 pesetas; sus cuentas corrientes acreedoras, 6'10 millones, y depósitos de valores por 31 millones.

Los beneficios líquidos del ejercicio de 1915-16 fueron 537.585'17 pesetas, de las que, deducidas las partidas correspondientes a amortizaciones, impuesto de utilidades, reserva estatutaria y Consejo, y personal, quedan como utilidades repartibles 271.197'10 pesetas, que con las 559.209'56 de remanente de ejercicios anteriores, suman 830.406'66 pesetas.

Reparte a los accionistas un dividendo de 6 por 100, 300.000 pesetas; lleva al fondo de reserva especial 500.000, y deja un remanente de beneficios de 30.406'66 pesetas.

**El Hospital Civil**

La buena organización de los servicios del Hospital Civil pudo anteayer comprobarse al prestar pronto un auxilio que se solicitó.

Según nos dicen, al efectuar la maniobra de fondeo y amarre en el crucero «Reina Regente» un señor oficial fué alcanzado por un cable que le causó heridas en la cabeza.

En el Hospital Civil pudo inmediatamente facilitarse hielo que elaboró a maquinilla especial para este objeto y que urgía aplicar y pudieron también facilitarse sanguijuelas que quizás se habría tardado algún tiempo en encontrar.

Añade nuestro informante que a bordo del «Reina Regente» se enalzó y agradeció el pronto auxilio y facilidades que se hallaron en el Hospital Municipal.

segundo piso era su último atrincheramiento, los sitiadores tenían motivo para creer que hubiesen minado la escalera.

Lo único que sabían de cierto era que los enemigos no podían escapar. Los que no habían muerto, los tenían allí como bajo llave. Lantenac se hallaba cogido en la ratonera.

Teniendo esta certidumbre, valía la pena de tomarse tiempo para buscar a la situación el mejor desenlace posible, adoptando los medios para perder pocos hombres en el último asalto. Debía ser inminente el riesgo de este supremo ataque, porque habían de sostener y sufrir fuego nutrido.

La lucha se interrumpió. Los sitiadores, dueños del piso bajo y del primero, esperaban para continuarlo las órdenes del jefe. Gauvain y Cimourdain celebraban consejo, y Radoud asistía en silencio a sus deliberaciones.

Después de un rato se aventuró a hacer otro saludo militar; y dijo con voz tímida:

—¡Mi comandante!

—¿Qué queréis Radoub?

—¿Soy acreedor a una pequeña recompensa?

—Sí pedid lo que queráis.

—Pues pido subir el primero.

Era imposible negarle la petición. Por otra parte, él lo hubiera hecho también sin permiso.

**LOS DESESPERADOS**

En tanto deliberaban en el primer piso los sitiadores, se fortificaban los sitiados en el segundo. La vic-

toria es un furor, y la derrota es una rabia. Ambos pisos iban a chocar con encarnizamiento.

Poseer al alcance el triunfo embriaga, y a los sitiadores que estaban en la sala baja les embriagaba esta esperanza, que constituiría la mayor de las fuerzas humanas, si no existiera la desesperación, y la desesperación se apoderaba de los de arriba, la desesperación sesegada, fría y sinistra.

Al llegar a la sala de refugio, de su último refugio, el primer cuidado de los sitiados fué obstruir la entrada. Cerrar la puerta era insuficiente; valía más impedir la subida por la escalera. En estos casos, un obstáculo al través del cual se puede ver y pelear, vale más que una puerta cerrada. Iluminaba a los sitiados la antorcha que fijó en la pared el Imano, cerca de la mecha azufrada.

Existía en dicha sala uno de esos baúles de ensena, gruesos y pesados, que se usaban antes de la invención de las cómodas; lo arrastraron, y lo pusieron de pie a la entrada de la escalera, en la que encajaba sólidamente, cubriendo el hueco, sin dejar más que un espacio estrecho, cerca de la bóveda, por el que podía pasar un hombre: excelente posición para ir matando uno a uno a los que intentasen subir. Era, pues, problemático que hubiese quien se arriesgase a ello.

Posteriormente vieron que los diecinueve quedaron reducidos a siete; uno de ellos era el Imano; pero excepto éste y Lantenac, los demás estaban heridos; había cinco heridos, pero aptos aún para combatir; éstos eran Chaienay, alias Robi; Guinoleau, Hoisnard, alias Rama de Oro; Pimpollo de Amor y Grand-Francoeur. Los demás habían muerto.

Gastaron las municiones y las cartucheras estaban casi vacías. Contaron los cartuchos, y vieron que no quedaban más que cuatro para los siete.

Conocieron entonces que ya no tenían otro remedio que sucumbir. Estaban acorralados a la orilla del pre-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Nos es grato consignar estos extremos que redundan en elogio de un establecimiento y de unos empleados que el pueblo sostiene y paga.

## Enterados y satisfechos

Nos consideramos favorecidos por el concejal señor Beltrán por haber éste tenido a bien recoger una indicación que ayer hicimos.

A propuesta del citado amigo, el Ayuntamiento acordó anoche que sean reformadas las vetustas ordenanzas municipales, pasta de archivo como ayer decíamos.

De estudiar y proponer la reforma se encargará la comisión de gobernación tan pronto como estén ultimados los presupuestos.

## Sesión del Ayuntamiento

La de ayer estuvo presidida por el alcalde señor Moncada y asistieron los concejales señores Catchot, liberal; Pons Zabala, Botella, Gomila Carreras y Panedas, conservadores, y Pons Sitges, Carreras Hernández, Olives, Ponsell Sintes, Coll, Beltrán y Gomila Manent.

De algunos importantes acuerdos damos cuenta en otros apartados de esta misma crónica.

## El ejército británico

Con referencia al ejército constituido en Inglaterra se dan los siguientes detalles:

En un sólo día, durante el mes, después de la declaración de la guerra, se presentaron 30,000 reclutas voluntarios.

Durante la quinta semana de guerra se presentaron 175,000, que fueron incluidos en el ejército activo. Algunas semanas después de la declaración de la guerra, el ejército alcanzó la cifra de un millón y medio.

Bajo el sistema de agrupamiento de lord Derby, se presentaron dos millones doscientos cincuenta mil hombres en dos meses. Inmediatamente pasaron al ejército de regulares 275 mil hombres.

Después fué votada la ley del servicio militar obligatorio, pero antes de haberse decidido a tomar esta resolución se habían alistado como voluntarios 500,000 hombres.

En los círculos bien informados se supone que el ejército británico asciende en este momento a 6,000,000 de hombres.

## JUQUETES-PERFUMES

### BORDADOS

los encontrará usted en

Casa Buenaventura

## El juego

Copiamos del importante diario «El Mercantil Valenciano»:

«Con motivo de la proposición de ley presentada al Senado por el señor García Molinas pidiendo la reglamentación del juego, ha recrudescido la campaña de la prensa.

La opinión es unánime. Por brutal que aparezca la reglamentación, será siempre más honrada y más digna que la tolerancia.

No hay un solo hombre en España que no suscriba nuestra tesis: si las autoridades quieren que no se juegue, no se juega si se juega; es porque las autoridades lo consenten, y si lo consenten es porque cobran.

Y también suscribirán todos que cuando en lo alto se expiden las patentes, la podredumbre y la criminalidad se extiende hasta el último agente o funcionario de los llamados a perseguir a delincuentes.

En tiempos liberales el escándalo en esta materia ha llegado al colmo.»

## Noticias cortas

Ayer el vapor correo fué portador de unas 30 toneladas de harina para el Parque de Intendencia Militar.

Llamamos la atención acerca del anuncio que inserta en otro lugar el Ateneo Científico respecto a la conferencia que dará mañana el inteligente pedagogo don Juan Benejam.

# Brillantes triunfos de los ingleses en el Ancre.- Seis mil alemanes prisioneros.-Formidables ataques de los alemanes en el Somme

## Nuevos avances de los ruso-rumanos en la Dobrudja

Conferencia depositada ayer a las cinco y media de la madrugada y recibida anoche a las siete.

## La guerra europea

### Parte inglés

Londres, oficial.—El ejército británico que opera en el frente occidental se ha apoderado del pueblo fuertemente organizado para la defensa de Beaucourt y de la posición de Hamel, puesto avanzado cerca de Beaucourt.

En el Ancre desde ayer hemos hecho cuatro mil prisioneros. El combate continúa.

### Los partes franceses

París, tres tarde.—Al sur del Somme la lucha de artillería es muy viva. En la Champafia el enemigo intentó abordar nuestras trincheras y fué fácilmente rechazado.

En el resto del frente, calma. Once noche.—Al sur del Somme contrabastamos la artillería enemiga en especial en Presoir, Biaches y Maissonette.

En el Argonne ocupamos Four-Paris.

En Verdun cañoneo intermitente, muy activo en Douaumont y Vaux.

### La guerra en Oriente

París.—En oriente no se han librado nuevos combates de infantería.

Se bate la artillería desde el Czerna a Presbe.

Se sabe que los aliados han conseguido un importante botín de guerra.

En el frente rumano la lucha es muy activa.

Petrogrado.—En campaña en la región de Gurbusof ha muerto el general Remezof.

En la Dobrudja avanzamos de una manera notable.

### Del mar

El almirantazgo ruso da parte de que a causa de una explosión se ha hundido el acorazado «Emperatriz Maria».

En el Bósforo la marina rusa ha hundido un vapor y dos barcos de vela enemigos.

Vigo.—El transporte de guerra «Almirante Lobo» recogió la tripulación de un vapor danés torpedeado por un submarino alemán.

## Política y Administración

### El parlamento

En el congreso el día 14 el señor Silló defendió a los ferroviarios católicos y luego continuó el debate del presupuesto extraordinario.

Se empezó a discutir el de la capital del Estado y fué aprobado por 144 votos contra 72.

Discutióse luego el capítulo de fomento y, en medio de la mayor expectación, el señor Gasset invocó el patriotismo de todos para examinar el plan de obras públicas.

El presidente de la Cámara quiso poner a discusión la renta de tabacos a lo que se oponían los señores Cierva y Ventosa.

El conde de Romanones accedió a suspenderlo por hoy.

En el Senado, también anteayer martes, el señor Molins pidió que se reconociera personalidad a los sindicatos agrícolas.

Don Antolín López, arzobispo de Tarragona, ex-obispo de Jaén, pide reformas en la ley orgánica del notariado y el señor Allende solicita nota de los documentos necesarios para la nacionalización de extranjeros.

En el debate sobre reformas militares intervinieron los señores López, Pelegrí, Escarín, Auñón, Miranda y otros.

### Politiquilla

Corren malos vientos para el Ministro de Fomento señor Gasset.

Se han reunido los conjuncionistas y han tratado de los ataques del periódico «La Lucha» a todos los republicanos, de quienes dijo que comen a dos carrillos, excepción hecha de los señores Domingo y Castrovido.

### Juntas de Subsistencias

Anoche se firmó el decreto de creación de la Junta Central de Subsistencias y su correspondiente comité ejecutivo.

Se confiere la presidencia al señor Azcárate.

Conferencias depositadas el día 15 a las 23-40 y el 16 a las 6-15.

## Europa en guerra

Por haber recibido tarde estas conferencias no podemos ordenar la información en la forma de costumbre.

### El parte de las tres

París.—Al norte del Somme progresamos.

En el ángulo norte de Saint Pierre la lucha de artillería es vivísima y lo mismo en Saily-Saillisel.

Al sur del Somme después de dos días de bombardeo de Ablaincourt y de Presoire los alemanes emprendieron la contraofensiva con fuerzas importantes desde la Azucarera de Ablaincourt hasta el bosque de Chaulnes.

De madrugada nos dirigieron ataques encarnizados con proyección de líquidos inflamables y de gases que excitan la secreción lacriminosa.

El enemigo después de sufrir horribles pérdidas fué rechazado en toda la línea.

Algunas fracciones llegaron hasta las casas de Presoire.

La lucha continúa.

Al este de Reims fracasó un ataque alemán a Fresnes.

### El parte de las once

París.—En el Somme continúa con encarnizamiento la batalla empeñada.

Los alemanes han incorporado poderoso refuerzo con grandes efectivos al norte y al sur del río.

Resistimos briosamente los ataques.

El enemigo ha conseguido pequeñas ventajas a costa de tremendas pérdidas.

Al norte del Somme el bombardeo es muy intenso desde Les Boeufs hasta el sur de Bouchavesnes.

Los alemanes llegaron hasta un puesto avanzado al oeste de Saint-Pierre.

En los demás sectores han fracasado las tentativas del enemigo.

En el sur del río los alemanes renovaron los ataques contra Ablaincourt y Chaulnes, pero terminaron con

un gran frasaso después de sufrir duro escarmiento.

En derrota completa el enemigo tuvo que regresar a sus trincheras.

Se mantienen al este de Presoire bajo el fuego de la artillería.

Cañoneos en el resto del frente.

### Nota inglesa

Londres.—Durante la noche nuestras tropas de occidente continuaron las operaciones de avance y de conquista en el Ancre.

Consolidamos la conquista del pueblo de Beaucourt e hicimos quinientos prisioneros.

La cifra de estos se ha elevado posteriormente.

Avanzamos por Werlancourt.

### Cierre.—Un día sin carne

Berlín.—Se han clausurado los colegios de enseñanza superior y los alumnos han sido enviados a las fábricas de municiones.

Londres.—El gobierno prohibirá que se consuma carne un día por semana.

### Guerra marítima

Copenhague.—El vapor danés «Freja» ha sido torpedeado y hundido en el Mediterráneo.

A consecuencia del torpedeamiento de un vapor noruego que traía material de los Estados Unidos tendrán que parar algunas fábricas de Cataluña.

El gobierno inglés desde el 1.º de Diciembre prohibirá que sin un permiso especial embarquen pasajeros para España, Portugal y América del Sur.

### Política rusa

El gobierno ruso considera nulo el decreto de independencia de Polonia.

Terminada la guerra Rusia concederá la independencia a Polonia sin burlas, en absoluto, con derecho a elegir forma de gobierno y sin hacerlo pagar con municiones, dinero y tropas.

Es decir que Rusia asegura un procedimiento de sinceridad muy distinto del artificio y engaño con que burlan ahora a Polonia los imperios centrales.

Se han reanudado las sesiones de la дума.

### Exitos de los rusos

Petrogrado, oficial.—En Navajoka cañoneos.

En los Kárpats rechazamos la ofensiva de los germano-austríacos.

En Transilvania ganamos terreno.

También avanzamos en la Dobrudja.

### La victoria inglesa

París.—En el último triunfo alcanzado en el Ancre los ingleses capturaron seis mil prisioneros.

Además causaron al enemigo diez y seis mil bajas.

### El Gobierno griego

Inglaterra ha reconocido oficialmente como gobierno legítimo de Grecia el presidido por el señor Venizelos.

PARA VENDER.—Lo están las casas números 60 y 62 de la calle del Rosario y 68 de la de San Jorge, en Villa-Carlos.

Para informes, en el mismo pueblo, calle Mayor número 69.

ATENEOS CIENTIFICO, LIBERARIO Y ARTISTICO

Sección de Ciencias Morales y Políticas.

«Mañana viernes, a las 21'30, el profesor don Juan Benejam Vives dará una conferencia sobre el siguiente tema: Enseñanza que podría regenerar. El Presidente.—Bonifacio Iniguez.»

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

#### Del 15 Noviembre

Interior serie A	76'50
Id. id. B	76'50
Id. id. C	76'50
Exterior A	84'10
Amortizable 5 p. % A	97'50
Id. B	97'15
Interior	00'00
Nortes	71'00
Alicantes	70'90
Francos	85'59
Libras	23'22

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	59°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17'10"
de Madrid	51'55"

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	755'9	756'0
Termómetro cent. a la sombra, máxima	15'2	
Id. id. id., mínima	12'5	
Viento	N.	N.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0,0	

## ATENEOS POPULAR

### Sección de Deportes y Excursiones

Se organiza una excursión al puerto de Addaya, marchando por el camino de Binifabini, para el domingo día 19 del actual saliendo de esta ciudad a las seis de la mañana y emprendiendo el viaje de regreso de cuatro a cinco de la tarde.

Las listas y condiciones están de manifiesto en la Casa del Pueblo.

Mahón 9 de Noviembre de 1916.—La Junta de la Sección.

### Mantecados y sandwich

Se expenden en el colmado de la calle Hannover, número 2.

## BANCO DE MENORCA

Sociedad Anónima

MAHÓN

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en uso de sus facultades reglamentarias ha decidido convocar Junta General extraordinaria de señores accionistas, para tratar y tomar acuerdos acerca de la conveniencia de reducir el capital social.

El acto tendrá lugar en Mahón en el local social el día 25 del corriente mes de Noviembre a las cuatro de la tarde. Los señores Accionistas que deseen asistir, deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación en Mahón en el local social y en Barcelona en la Banca Arnús.

El Presidente del Consejo de Administración, Gonzalo Arnús.

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera.

### CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

# Agua imperial Alcalina diurética



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR DOBLADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESFAN varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 duros en adelante

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón  
(Todos los días laborables y festivos)

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

**Sí señor**  
El reloj marca "La Suiza" es el mejor



**Relojeria y Joyeria**  
Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente  
comprad en los  
**Almacenes "Las Novedades"**  
de JUAN RITA  
CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, paños, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

*Vender barato, siempre barato*

## Memoria I de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. **Salud, economía, bienestar,** proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

### Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Poliélica del Dr. Batlle.—Dr. Orfila, 51  
Artrismo, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes un peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón  
marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14  
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón . . . . .	4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	6'00 »
» » futbolistas . . . . .	7'00 »
» chicharro . . . . .	1'25 »
» especial acoginado . . . . .	12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.  
Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES

Calle Mayor número 34